



SLOVENSKI STANDARD SIST EN 60079-6:2007

01-november-2007

BUXca Yý U
SIST EN 50015:2000

9_gd`cn]j bY'Uha cgZfY!* "XY.'NUý]HJcdfYa Y'g'dchcd]hj]c`j`c`Y`c`f197 *\$\$+- !
*.\$\$\$+L

Explosive atmospheres - Part 6: Equipment protection by oil immersion "o"

Explosionsfähige Atmosphäre - Teil 6: Geräteschutz durch Ölkapselung "o"

STANDARD PREVIEW

Atmospheres explosives - Partie 6: Protection du matériel par immersion dans l'huile "o"

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60079-6:2007
SIST EN 60079-6:2007
http://standards.sist.si/standards/sist-en-60079-6:2007-4fdc-bc4d-aab58a5ee108/sist-en-60079-6-2007

ICS:

29.260.20	Ò `dã} ãä ææã æ ^\.•] [: ã} æã : iæ læ	Electrical apparatus for explosive atmospheres
-----------	---	---

SIST EN 60079-6:2007 en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60079-6:2007

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d3cb1095-20ef-4fdc-bc4d-aab58a5ee108/sist-en-60079-6-2007>

English version

**Explosive atmospheres -
Part 6: Equipment protection by oil immersion "o"
(IEC 60079-6:2007)**

Atmosphères explosives -
Partie 6: Protection du matériel
par immersion dans l'huile "o"
(CEI 60079-6:2007)

Explosionsfähige Atmosphäre -
Teil 6: Geräteschutz
durch Ölkapselung "o"
(IEC 60079-6:2007)

This European Standard was approved by CENELEC on 2007-05-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of document 31/673/FDIS, future edition 3 of IEC 60079-6, prepared by IEC TC 31, Equipment for explosive atmospheres, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as EN 60079-6 on 2007-05-01.

This European Standard supersedes EN 50015:1998.

This standard is to be used in conjunction with EN 60079-0:2006.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2008-02-01
- latest date by which the national standards conflicting with the EN have to be withdrawn (dow) 2010-05-01

This European Standard has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association and covers essential requirements of EC Directive ATEX (94/9/EC). See Annex ZZ.

Annexes ZA and ZZ have been added by CENELEC.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60079-6:2007 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

[SIST EN 60079-6:2007
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d3cb1095-20ef-4fdc-bc4d-aab58a5ee108/sist-en-60079-6-2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d3cb1095-20ef-4fdc-bc4d-aab58a5ee108/sist-en-60079-6-2007)

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60079-0	- ¹⁾	Electrical apparatus for explosive gas atmospheres - Part 0: General requirements	EN 60079-0	2006 ²⁾
IEC 60079-7	- ¹⁾	Explosive atmospheres - Part 7: Equipment protection by Increased safety "e"	EN 60079-7	2007 ²⁾
IEC 60079-11	- ¹⁾	Explosive atmospheres - Part 11: Equipment protection by intrinsic safety "i"	EN 60079-11	2007 ²⁾
IEC 60079-15	- ¹⁾	Electrical apparatus for explosive gas atmospheres - Part 15: Construction, test and marking of type of protection "n" electrical apparatus	EN 60079-15	2005 ²⁾
IEC 60156	- ¹⁾	Insulating liquids - Determination of the breakdown voltage at power frequency - Test method	EN 60156	1995 ²⁾
IEC 60247	- ¹⁾	Insulating liquids - Measurement of relative permittivity, dielectric dissipation factor (tan d) and d.c. resistivity	EN 60247	2004 ²⁾
IEC 60296	- ¹⁾	Fluids for electrotechnical applications - Unused mineral insulating oils for transformers and switchgear	EN 60296 + corr. September	2004 ²⁾ 2004
IEC 60529	1989	Degrees of protection provided by enclosures (IP Code)	EN 60529 + corr. May	1991 1993
A1	1999		A1	2000
IEC 60588-2	- ¹⁾	Askarels for transformers and capacitors - Part 2: Test methods	-	-
IEC 60836	- ¹⁾	Specifications for unused silicone insulating liquids for electrotechnical purposes	EN 60836	2005 ²⁾
ISO 2719	- ¹⁾	Determination of flash point - Pensky-Martens closed cup method	EN ISO 2719	2002 ²⁾
ISO 3016	- ¹⁾	Petroleum products - Determination of pour point	-	-

¹⁾ Undated reference.

²⁾ Valid edition at date of issue.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
ISO 3104	- ¹⁾	Petroleum products - Transparent and opaque liquids - Determination of kinematic viscosity and calculation of dynamic viscosity	EN ISO 3104	1996 ²⁾

iTeh STANDARD PREVIEW **(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 60079-6:2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d3cb1095-20ef-4fdc-bc4d-aab58a5ee108/sist-en-60079-6-2007)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d3cb1095-20ef-4fdc-bc4d-aab58a5ee108/sist-en-60079-6-2007>

Annex ZZ (informative)

Coverage of Essential Requirements of EC Directives

This European Standard has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association and within its scope the standard covers only the following essential requirements out of those given in Annex II of the EC Directive 94/9/EC:

- ER 1.0.1 to ER 1.0.6
- ER 1.1.3
- ER 1.2.1 (partly), ER 1.2.6
- ER 1.3.1
- ER 1.5.1, ER 1.5.4
- ER 1.6.4
- ER 2.0.2.1
- ER 2.2.1.1, ER 2.2.1.2, ER 2.2.1.3 (partly)

Compliance with this standard provides one means of conformity with the specified essential requirements of the Directive concerned.

WARNING: Other requirements and other EC Directives may be applicable to the products falling within the scope of this standard.

iTeh STANDARD PREVIEW **(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 60079-6:2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d3cb1095-20ef-4fdc-bc4d-aab58a5ee108/sist-en-60079-6-2007)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d3cb1095-20ef-4fdc-bc4d-aab58a5ee108/sist-en-60079-6-2007>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60079-6:2007

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d3cb1095-20ef-4fdc-bc4d-aab58a5ee108/sist-en-60079-6-2007>

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC

60079-6

Troisième édition
Third edition
2007-03

Atmosphères explosives –

**Partie 6:
Protection du matériel par immersion
dans l'huile «o»**

iTeh STANDARD PREVIEW

Explosive atmospheres –

Part 6: [SIST EN 60079-6:2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d3cf1095-29ef-4f1c-bc4d-aab58a5cc108/sist-en-60079-6-2007)

Equipment protection by oil immersion «o»

© IEC 2007 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission, 3, rue de Varembe, PO Box 131, CH-1211 Geneva 20, Switzerland
Telephone: +41 22 919 02 11 Telefax: +41 22 919 03 00 E-mail: inmail@iec.ch Web: www.iec.ch



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

P

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

CONTENTS

FOREWORD.....	5
1 Scope.....	9
2 Normative references	9
3 Terms and definitions	11
4 Constructional requirements	13
4.1 General.....	13
4.2 Protective liquid.....	13
4.3 Group I equipment.....	13
4.4 Deterioration of the protective liquid	13
4.5 Guarding of fasteners.....	15
4.6 Protective level indication.....	15
4.7 Limiting temperature.....	17
4.8 Immersion depth.....	17
4.9 Capillary or siphon action	17
4.10 Devices for draining of liquid	17
4.11 Sealed enclosures.....	17
4.12 Non-sealed enclosures.....	17
4.13 External connections	19
5 Verifications and tests	19
5.1 Type tests	19
5.2 Routine tests	19
6 Marking	21
7 Instructions.....	21
 Annex A (informative) Introduction of an alternative risk assessment method encompassing "equipment protection levels" for Ex equipment	 23
Table A.1 – Traditional relationship of EPLs to Zones (no additional risk assessment).....	27
Table A.2 – Description of risk of ignition protection provided	29

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

EXPLOSIVE ATMOSPHERES –**Part 6: Equipment
protection by oil immersion "o"**

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with an IEC Publication.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 60079-6 has been prepared by IEC technical committee 31: Equipment for explosive atmospheres.

This third edition cancels and replaces the second edition, published in 1995, and constitutes a technical revision.

This part is to be used in conjunction with IEC 60079-0:2004, *Electrical apparatus for explosive gas atmospheres – Part 0: General requirements*.

The significant changes with respect to the previous edition are listed below:

- all requirements for third-party certification removed;
- added requirements for external connections;
- collected all marking requirements in the marking clause;
- added requirements for instructions.